

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



◆ № 24 [524] ◆ Вівторок, 9 лютого 1993 року ◆ Ціна 3 крб.

## ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ СЬОГОДНІ ВІДБУВАЄ З ОФІЦІЙНИМ ВІЗИТОМ ДО ВЕЛИКОБРИТАНІЇ

### Прес-конференція напередодні візиту

Сьогодні Президент України Леонід Кравчук відбуває з офіційним візитом до Великобританії. У складі делегації — віце-прем'єр-міністр Віктор Пинзеник, член Президії Верховної Ради України Ярослав Кондратьєв, міністр закордонних справ Анатолій Зленко, міністр зовнішніх економічних зв'язків Іван Герц, міністр транспорту Орест Климпуш, міністр фінансів Григорій Пятаченко, інші офіційні особи.

В ході візиту передбачається підписання Договору про принципи відносин і співробітництва між Україною та Великобританією, а в розв'язок — ряду інших документів: про взаємне сприяння та захист інвестицій, про повітряне сполучення, про запобігання подвійного оподаткування

ня доходів, про співробітництво в галузі науки і техніки і ряд інших документів.

Візит буде завершено у п'ятницю. Вчора, напередодні візиту, відбулася прес-конференція Президента України для акредитованих у Києві англістських та інших зарубіжних журналістів та для вітчизняних засобів масової інформації.

У відповідях на численні запитання Леонід Макарович відзначив, що підготовка до ратифікації договору «Старт» йде у Верховній Раді за планом, що гарантіями безпеки без'ядерної України мають виступити ініціатори договору — США і Росія, що

гарантії Великобританії теж сприятимемо із задоволенням. Зараз міністерства оборони України і Росії здійснюють заходи щодо безпеки розташованої в Україні ядерної зброї.

Президент відзначив, що Україна, яка виводить з експлуатації Чорнобильську АЕС, потребує допомоги Заходу щодо підвищення безпеки інших атомних електростанцій.

План дій Уряду в економіці Леонід Макарович назвав «спільним, узгодженим з Президентом». Підкреслив, що його буде непросто здійснювати.

Стосовно економічної допомоги Заходу для проведення реформ, то

Президент назвав дві обставини: щоб така допомога не обумовлювалась якимись умовами, підтовхуванням до чогось і надходила зараз, а не тоді, коли ми самі почнемо долати кризу.

На численні запитання про СНД Леонід Кравчук підкреслив, що об'єктивні умови підштовхують всі країни колишнього Союзу до тісного співробітництва в економічній сфері. В різних регіонах України певні політичні сили порізно оцінюють ситуацію. Але треба, спречаючись щодо нюансів курсу, не забувати про необхідність об'єднання зусиль в Україні для подолання кризи. А забезпечити це подолання може тільки праця і ефективне управління.

В. І. І.

## ДОДЕРЖАННЯ САНКЦІЙ— ПОЗИЦІЯ МИРОЛЮБНА

Окремі засоби масової інформації передали повідомлення про те, що Сербія сприймає неухильне дотримання Україною режиму ембарго на постачання нафтопродуктів до цієї країни як прояв антисербської позиції та погрожує у відповідь ввести санкції до України.

У цьому зв'язку прес-центр МЗС України уповноважений заявити, що Україна як член міжнародного співтовариства з відповідальністю ставиться до своїх зобов'язань за Статутом ООН і суворо дотримується введених Радою безпеки ООН санкцій проти Союзу Республік Югославія (Сербії і Чорногорії).

Україна не може погодитися з тим, що безумовне дотримання рішень Ради безпеки розглядається як ворожа позиція щодо Сербії. Уряд України зацікавлений у найкоротшому розв'язанні політичних засобами конфліктної ситуації і ліквідації воєнної напруженості в південній частині Європи.

Прес-центр МЗС України

## ПЕРЕД ВІДЇЗДОМ В ІНДІЮ

8 лютого Голова Верховної Ради України І. С. Плющ прийняв Надзвичайного і Повноваженого Посла України в Республіці Індія Г. І. Ходорівського у зв'язку з його від'їздом до Делі.

У ході розмови йшлося про роботу посольства України в Індії та подальший розвиток українсько-індійських відносин.

## Дні культури Білорусі в Україні

### БРАТЕРСТВО В МУЗЕЙ НЕ СХОВАЄШ

Потім Мінськ — Київ, яким учора прибула білоруська делегація на Дні Білорусі в Україні, прийшов без запізнення. Заступник міністра культури України Юрій Сердюк, вітаючи дорогих гостей, сказав, що Київ зустрічає їх сонцем, яке й справді, як на замовлення, вийшло з-за хмар, осяявши традиційний хліб-сіль і всю цю теплу зустріч.

Найкращі митці Білорусі приїхали сьогодні до вас, наших братів, — сказав, приймаючи хліб-сіль, заступник міністра культури Білорусі Володимир Рилатко. — Нас об'єднує багатовікова історія, а сьогодні ми повинні плекати культуру, зміцнювати дружбу, співробітництво. Адже найголовніше надбання наших двох народів — братерство. Його в музей не сховати.

Дні культури Білорусі в Україні розпочалися.

Людмила БАРАНОВИЧ.  
НА ЗНІМКУ: зустріч білоруських гостей на залізничному вокзалі.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Експрес-інформація

### ДЛЯ ВРЕГУЛЮВАННЯ ВЗАЄМНОЇ ЗАБОРГОВАНOSTІ

Кабінет міністрів і Національний банк України зобов'язали всі державні підприємства та організації України до 10 лютого 1993 р. забезпечити погашення заборгованості за фактично одержану продукцію, що числиться на їх балансах за станом на 1 січня 1993 р., перед суб'єктами господарської діяльності Російської Федерації.

Погашення заборгованості здійснюватиметься шляхом проведення міждержавного заліку в порядку, визначеному Національним банком.

Погашення заборгованості суб'єктами господарської діяльності Російської Федерації, що виникла після 16 листопада 1992 р., проводиться за курсом продавця станом на 31 грудня 1992 р., встановленим Національним банком.

Національний банк разом з Міністерством фінансів мають до 15 лютого 1993 р. розробити і затвердити інші умови проведення міждержавного заліку взаємної заборгованості.

### ЕНЕРГЕТИКА ПОТРЕБУЄ БЕЗПЕКИ

«Співробітництво Франції з Україною у галузі енергетики повинно тривати. Наша країна дуже рішуче настроєна надавати в цьому допомогу Україні». Так підбив підсумки свого візиту в

нашу державу міністр енергетики Франції А. Бікьярдон.

Особливу увагу у цьому зв'язку було приділено гарантуванню безпеки на українських атомних електростанціях, зокрема на Чорнобильській АЕС. Так, у Києві відкрито постійне представництво франко-німецького товариства «Рісковіт». Воно вивчатиме ситуацію, подаватиме допомогу, зокрема рекомендації, українським партнерам щодо безпеки на об'єктах енергетики.

### ВИГРАШ — «ТАВРІЯ»

З метою ліквідації заборгованості по білетах грошово-речової лотереї Української РСР 1990 року, на які випали виграші легкових автомобілів «Волга» ГАЗ 24-10, «Жигулі» ВАЗ-2108 і ВАЗ-21063, «Москвич» 21412, Кабінет міністрів вирішив надати власникам виграшних білетів право на першочергове одержання в першому кварталі поточного року легкових автомобілів «Таврія» замість зазначених марок автомобілів.

У разі відмови власників виграшних білетів від одержання легкових автомобілів «Таврія» їм виплатять їх вартість за цінами, діючими на 1 січня 1993 року.

Забезпечуватиме реалізацію автомобілів власникам виграшних білетів за нерядовим Ощадного банку Київське представництво ВО «Авто-ЗАС».

## В наступному випуску

### Закон України

## ПРО СТАТУС СУДДІВ

РЕКЛАМА В ГАЗЕТІ  
«ГОЛОС УКРАЇНИ» —  
ЗАПОРУКА  
ВАШОГО УСПІХУ.

Телефони: 441-89-34  
441-89-44  
Факс: 449-85-62.

Парламентська хроніка

# СЛІДЧИЙ ПРОТИ ПІДОЗРОВАНОГО... ЗАХИСНИКА

Денне засідання 5 лютого

Кабінет міністрів виніс на розгляд сесії Верховної Ради проект Закону про внесення змін і доповнень до Кримінально-процесуального кодексу України. Доводячи, міністр юстиції В. Онопенко, необхідність прийняття змін і доповнень, пояснив тим, що норми чинного законодавства недостатньо гарантують право на захист людини, яка є підозрюваною, обвинувачуваною або підсудною, і їх слід привести у відповідність з міжнародними нормами.

Принципово новим у запропонованому проекті є те, що захисники має надаватися змога брати участь у всіх справах з моменту пред'явлення затриманню обвинувачення. А в разі затримання особи як підозрюваної або застосування до неї до пред'явлення обвинувачення будь-якого запобіжного заходу — з моменту оголошення їй відповідного протоколу чи постанови.

Ще одне принципове положення передбачалося внесеним проектом — це пропозиція про надання підозрюваному права на побачення і консультації із захисником до першого допиту.

Та чи не приведе це на практиці до різкого ускладнення в організації проведення розслідувань? Сам доповідач пояснив: справді, ус-

кладнення можуть з'явитися, бо захисник згідно з двома законами має обов'язок захищати особу і використовувати для цього засоби, які йому надає Закон. Однак такі труднощі необхідно усувати не шляхом обмеження права на захист людини, а зміцнення гарантії такого права.

І все ж міністр юстиції не вдалося переконати всіх депутатів у необхідності прийняття зазначених змін і доповнень. На думку депутата А. Бондарчука, такі нововведення дають можливість злочинцям використати все можливе і неможливе для захисту себе. Він висловив сумнів, що такий закон істотно вплине на оздоровлення криміногенної ситуації в Україні.

Різку й негативну оцінку запропонованому проекту дав депутат В. Слесаренко: цей закон писався в тиші кабінетів, у великому відрыві від реальності нашого життя.

Подія у депутатів викликала те, що названий проект не погоджено з Комісією з питань правопорядку і боротьби із злочинністю. Головою цієї Комісії Я. Кондратівським погодився, що слід надати більших можливостей підозрюваному для захисту, але Верховна Рада повинна розглянути це питання в комплексі. Захист потерпілого, захист

свідка, захист інших учасників процесу, в тому числі і підозрюваного.

У результаті бурхливого обговорення названий проект було відхилено. Вияте.

На тому ж засіданні розглянуто проект Закону України «Про фізичну культуру і спорт». Як сказав заступник міністра у справах молоді і спорту Є. Ясинський, такий закон буде першим в історії фізкультурного руху і надасть йому відповідних юридичних, правових, соціальних і державних основ. Цим Законом буде закріплено конституційне право громадян на заняття фізичною культурою і спортом, гарантії цього права, передбачається соціальний захист спортсменів, законодавчо закріплюється олімпійський рух в Україні як складова частина міжнародного олімпійського руху. Передбачено, що відповідальність за створення належних умов для заняття спортом покладається на колективи.

Даний законопроект прийнято у першому читанні. Було поставлено на обговорення зміни і доповнення, які стосуються Закону про приватизацію державного житлового фонду. Та враховуючи складність із приватизацією, вирішено відкласти розгляд цього документа.

Яків ГАЛЬЧЕНКО.

Інтерв'ю у кулуарах

На запитання: «Як ви оцінюєте дії уряду за останній період його діяльності?» відповів народний депутат України. Ігор ДЕРНАЧ.

Відповідаю, що цей уряд намагається вийти власний стиль роботи як самостійний державний орган. На мою думку, він йде правильним шляхом, навіть роблячи багато помилок. Було в Україні дуже мало роботи в руках Верховної Ради, свідомо виконуючи її

рішення з закладеними в них хибами. Іншою новий уряд пропонує прийняти рік, ми будемо мати конкретний закон про реальний державний будівництво.

Володимир НОВИКОВ. І хоча ми не можемо однозначно оцінити дії нашого уряду. Треба ще придиватися, але це така велика справа, на яку потрібен час. Вважаю, що варто зачекати з оцінками ще місяць-другий...

Валентин ГАВРИЛКО: — Прийняттям декретами та іншими своїми діями новий уряд дає нам усім хоча б надію на краще. За останні два місяці український уряд почав реально працювати, тож, думаю, що поліпшення ситуації обов'язково буде.

Юрій НЕСТЕРИК, спеціальний кореспондент «Голосу України».

## УКРАЇНА І РАДА ЄВРОПИ: ЗА РОЗВИТОК СПІВРОБІТНИЦТВА

Минулий рік став вирішальним у розв'язанні одного з найбільш пріоритетних зовнішньополітичних завдань незалежної України на європейському напрямку — розвитку співробітництва з Радою Європи, авторитетною європейською організацією, приєднання до якої має відкрити Україні шлях до участі у широкій загальноєвропейській співпраці.

8 лютого перший заступник Голови Верховної Ради України Василь Васильович Дурдинець прийняв делегацію Секретаріату Ради Європи, яку очолює Директор з політичних питань Ради Європи Ханс-Петер Фуррер.

Під час бесіди Василь Васильович Дурдинець розповів гостям про зовнішньополітичну діяльність українського парламенту, про плідний розвиток стосунків з Парламентською Асамблеєю Ради Європи після надання Верховній Раді України повного статусу, виклав своє бачення можливостей ширшої і ефективної участі України у Раді Європи. Окрема увага була приділена членству в Раді Європи, до чого прагне Україна, матиме значний вплив на її внутрішні процеси, і передує у галузі створення демократичних ін-

ститутів та відповідного законодавства. Було висловлено сподівання на те, що і зусилля України у розбудові справді демократичного суспільства, економіки, і самобутнього українського культурного значущою мірою збагачуватиме програму Ради Європи, спрямовану на створення єдиного політико-економічного та інформаційного простору в Європі.

Гості з інтересом прийняли інформацію про завершений етап у підготовці нової Конституції України, а саме: розроблені обговорення якої практично завершено і нині відіповідно до результатів обговорення, її доопрацьовано робочою групою. Цікаво, що Європейська комісія «За демократію через права» провела експертний аналіз проекту і оцінила його як такий, що відповідає загальноєвропейським демократичним принципам.

Ми переконані, — сказав на закінчення Василь Васильович Дурдинець, — що найширша участь України в співробітництві, яке здійснюється в рамках Ради Європи, стане запорукою успіху історичних перетворень української землі, сприятиме включенню народу України у будівництво нової Європи.

Ханс-Петер Фуррер від імені делегації подякував за відкритий і щирий діалог, за глибокий аналіз ситуації в Україні і навколо неї, вичерпні відповіді на запитання. Висловив задоволення першими підсумками участі України у ряді програм Ради Європи, переконання у необхідності прискорення обов'язково корисної співпраці між Україною й Радою Європи на різних напрямках.

У бесіді, що проходила у ширшій і доброзичливій обстановці, з боку гостей взяли участь Директор з правових питань Ради Європи Ерік Харремус, представник Директорату з прав людини Ендіроу Джемчевський, начальник відділу програм загальноєвропейського співробітництва Хан-Луї Лоран. Українську сторону представляли голова Комісії Верховної Ради України у справах людини Стефан Батішюк, заступник голови Комісії у закордонних справах Богдан Горинь, перший заступник Керівника Секретаріату Верховної Ради України Леонід Шараєв, інші офіційні особи.

Підписав Секретаріату Ради Європи перебуватиме в Україні три дні.

Прес-центр Верховної Ради України.

## Директори скрізь різні. На жаль чи на щастя?

Нещодавно Комісія з питань базових галузей народного господарства очолює народний депутат Микола ПОПОВ, службове кар'єра якого починалася на Луганському теплозобудівному заводі.

— Микола Михайловичу, ви очолили чи не провідну на сьогодні Комісію Верховної Ради. Чи передбачаєте якісь зміни у її структурі та складі?

— Так. Во не можна митися з тим, що на відміну від потужної секції, яка займається проблемами транспорту, ми не маємо достатнього потенціалу для аналізу, скажімо, паливно-енергетичної, машинобудівної галузі. Хронічно бракує звільнених депутатів. Зміни структури та кадрові пошуки, що на знається, у дорі.

— Як почуття охопило вас, коли ви прочитали до кінця проект Плану дій уряду на 1993 рік?

— Розгублення. Наважує здогадатися, чому. Не усі директори підприємств очікували, що від них зажадають контракти?

— Звичайно. Директори скрізь різні. На жаль... На

щастя... Але ви маєте слушність, коли натякаєте про те, що серед їхнього оточення є й такі, хто не багаче мислитимовими категоріями. Втім, це й зрозуміло, бо подібних реалій, які ми сьогодні спостерігаємо, що не було. Та як там не є, від них — директори! — залежить, як піде справа далі. Від них сьогодні очікують, що вони стануть менеджерами-управління. Гадаю, це їм до снаги, але не настільки швидко, як декому кортить. Усе, на мій погляд, буде залежати від того, яку позицію у подальшому займе по відношенню до директорів законодавча та виконавча влада. Як голова Комісії з питань базових галузей народного господарства Верховної Ради, робити це мені можливо для того, щоб їхні контакти були якомога продуктивнішими.

Сергій ВУСАТИЙ.

## «ТРЕБА РВАТИ ЗА ЧАРОВАНЕ КОЛО»

Відразу після того, як на сесії парламенту народного депутата України Сергія Дорогушова було обрано головою постійної Комісії Верховної Ради у питаннях екології та національного природокористування, з ним зустрівся кореспондент «Голосу України».

— Сергію Івановичу, дізнавшись, що ви очолили екологічну комісію парламенту, навіть не знаю, подякувати вас чи, може, поспівчувати? Бо, як на мене, екологічна криза в Україні не стала меншою, незважаючи на всі рішення Верховної Ради та постанови уряду.

— Дійсно, екологічна ситуація в нашій державі надзвичайно складна. Щоб вижити зі становища, що склалося, нам потрібні ресурси і фінансові, і матеріальні. Але економіка, що переживає спад, у новому обсязі їх виділити не може. З другого боку, й екологічна ситуація заважає нашому народному господарству подолати економічні негаразди. Взаємно конкретний приклад — чорнобильська катастрофа. Щоб послабити трагічні наслідки Чорнобильської катастрофи, ми маємо виділяти коласальні ресурси з бюджету минулого року, передбаченого було виділити понад 100 мільярдів карбованців. Тобто лише одна ця проблема потребує виділення коласальних ресурсів з економіки, яка і без того виснажена. Так що нині, на превеликий жаль, доводиться вже говорити про еколого-економічну кризу, якою охоплені всі галузі народного господарства, всі регіони України. Проблеми переплелися, ми опинилися в зачарованому колі.

— Як же, на вашу думку, його розв'язати?

— Все ж такі визначальною ланкою, з якої слід розпочинати роботу, є економіка. Вважаю, що коло ми зможемо розв'язати лише тоді, коли держава, наш уряд візьмуть на свої плечі цей

важкий тягар. Без активного державного втручання ми залишимося як в економічній, так і в екологічній безвиході.

— Втім, зараз багато хто пропонує всі сподівання на краще з ринком...

— Ринок, як на мене, тут нічого нам дати не зможе. Усю чорнову роботу повинна, зобов'язана робити держава — планування, активно втручання, вкладати в сферу охорони навколишнього середовища величезні кошти. Де їх брати? Через податки, наприклад, з інших дієрел. Я, зокрема, пропоную повернутися до монополії зовнішньої торгівлі. Нехай це буде навіть тимчасовий захід. Але в нинішній ситуації, коли йдеться про те, викинемо ми чи ні, бути нам незалежними чи не бути, такий крок виправданий. Він дасть нам мільярди, які пійдуть на економічні потреби, забезпечення України енергоносіями, на розв'язання екологічних проблем.

Також, на мою думку, потрібно розробити основи національної екологічної політики України. Ми й досі маємо політичний платформи в галузі екології. А зробити це можна, об'єднавши зусилля відповідних комісій Верховної Ради, Міністерства охорони навколишнього середовища та Української екологічної академії наук. Без такої платформи нам дуже важко буде зберігати й захищати доклади, особливо поки виділятимемося з економічної кризи.

— Дякую за розмову. Інтерв'ю провів Ігор ГРУШКО.



# ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## ПРО СТАН ВИКОНАННЯ ЗАКОНІВ І ПОСТАНОВ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ ПРАВОПОРЯДКУ І ЗАХОДИ ЩОДО ПОСИЛЕННЯ БОРОТЬБИ ІЗ ЗЛОЧИННІСТЮ

Верху до уваги надзвичайне загострення криміногенної обстановки та виходячи з потреби рішучої активізації боротьби із злочинністю, Верховна Рада України постановляє:

1. Вважати, що одним з найважливіших завдань діяльності всіх органів державної влади і посадових осіб є забезпечення виконання актів законодавства з питань зміцнення законності і правопорядку. Зобов'язати представницькі та виконавчі органи державної влади виконувати в програмі соціального і економічного розвитку держави спеціальний розділ, в якому передбачити відповідні адміністративні, цивільні та інші правові заходи, спрямовані на усунення причин злочинності і зловживань службовою владою.

2. Керівникам і колегіям Міністерства внутрішніх справ, Служби безпеки, Міністерства юстиції, Генеральної прокуратури України посилити вимоги до підлеглих органів за належне виконання ними своїх обов'язків щодо забезпечення законності і правопорядку, захисту прав та безпеки громадян. З дотриманням закону звести до мінімуму число осіб, які тривалий час перебувають під вартою в очікуванні суду.

3. Метою відповідного спрямування зусиль у боротьбі з організованою злочинністю підготувати і протягом місяця внести на розгляд Верховної Ради України угоди щодо позитивного визначення поняття «мафія», «корупція», «тіньова економіка», «спекуляція», «чесна праця» тощо.

3. Рекомендуючи Верховному Суду України з урахуванням соціально-економічної реальності узагальнити практику застосування мір покарання щодо осіб, які вчинили тяжкі, в тому числі корисливко-насилені злочини, і дати судам необхідні роз'яснення щодо застосування законодавства з тим, щоб їх рішення були ефективними, своєчасними і відповідали тяжкості злочину.

4. Кабінету Міністрів України:

разом з відповідними комісіями Верховної Ради України на підставі аналізу чинного законодавства та міжнародно-правових рекомендацій щодо організації боротьби з корупцією внести до 1 березня 1993 року на розгляд Верховної Ради України проекти законів, спрямованих на поліпшення правового регулювання заходів для боротьби з організованою злочинністю та посилення відповідальності за службові злочини і невиконання вимог закону. Прискорити розробку Кримінального, Кримінально-процесуального, Кримінально-виконавчого кодексів, а також системи цивільно-правових норм, що мають врегулювати форми власності, підприємницьку, економічну та фінансову діяльність в умовах ринку;

разом з правоохоронними органами до 1 березня 1993 року розробити та здійснити заходи щодо удосконалення роботи слідчого апарату та

розширення функцій органів дізнання у розслідуванні злочинів.

5. Кабінету Міністрів України:

внести протягом місяця необхідні зміни і доповнення до державної програми боротьби із злочинністю і забезпечити її неухильне виконання;

подати у місячний строк на розгляд Верховної Ради України проект державної програми боротьби з організованою злочинністю;

організувати і провести у першому кварталі 1993 року на базі юридичних наукових і навчальних закладів із залученням висококваліфікованих фахівців у галузі фінансового, митного, податкового контролю і практичних працівників вивчення досвіду правоохоронної та правозастосовної практики держав і традиційно ринкової економіки, маючи на увазі проблему боротьби з економічними злочинами у підприємницькій діяльності. На підставі цього дослідження та аналізу стану економічного розвитку України розробити і подати на розгляд Верховної Ради України проект державної програми боротьби із злочинами у сфері економіки;

підготувати і подати на розгляд сьомої сесії Верховної Ради України проект Закону про військову міліцію в складі Збройних Сил України;

передбачити в проекті бюджету на 1993 рік асигнування на удосконалення структури правоохоронних органів, приведення їх штатної чисельності, матеріально-технічної бази та оснащення у відповідність з існуючими нормативами і реальними потребами, насамперед підрозділів слідства, карного розшуку, захисту економіки, боротьби з організованою злочинністю, матеріальне стимулювання сумлінної праці працівників цих органів та збільшення випуску спеціалістів юридичними навчальними закладами;

розглянути питання про створення Фонду відшкодування збитків громадянам, які потерпіли від злочинів та зловживань владою.

Вважати за доцільне з метою посилення охорони громадського порядку відновити в Міністерстві внутрішніх справ України міліцейські моторизовані частини з матеріально-технічним оснащенням у кількості, яку вони мали за станом на 1 січня 1991 року.

6. Заборонити приватним особам, комерційним, приватним магазинам та приватним відділам у державних магазинах торгівлю виробленими державними підприємствами України тютюновими, лікеро-горілчаними, коньячними виробами, цукром (за винятком одержання в порядку натуральної оплати), будь-якими лікарськими препаратами (крім гомеопатичних), товарами дитячого асортименту.

Встановити, що виключне право торгівлі вищезгаданими товарами належить державним підприємствам (організаціям) торгівлі, торговельним закладам споживчої ко-

операції, а також радгоспам, колективним сільськогосподарським підприємствам, фермерським господарствам у разі, якщо ці товари вироблені з їх давальницької сировини.

Кабінету Міністрів України разом з відповідними органами до 1 лютого 1993 року скасувати раніше видані дозволи (ліцензії) на торгівлю зазначеними товарами та затвердити Положення про порядок заняття торговельною діяльністю і запровадження необхідних облікових документів.

7. Кабінету Міністрів України переглянути існуючі правила вивезення за межі України і ввезення в Україну продовольчих і непродовольчих товарів народного споживання, виробничо-технічного призначення, сировини підприємствами, установами, організаціями незалежно від форм власності, а також приватними особами і встановити такі правила ліцензування, квотування та митні тарифи, які б виключали можливість їх зовнішньоекономічної діяльності завдавати шкоди національній економіці та внутрішньому споживчому ринку.

Затвердити в січні 1993 року перелік товарів, щодо експорту яких встановлюється режим ліцензування і квотування на наступний рік, передбачений в ньому, крім включених в перелік на 1992 рік, такі товари підвищеного попиту, як холодилишки, теледіагностична апаратура, посуд, меблі, взуття, комбикорм, м'ясо і м'ясопродукти, масло тваринне та інші дефіцитні товари. Вважати за потрібне заборонити вивіз ліцензій на вивезення товарів народного споживання та виробничо-технічного призначення невідомого виготовлення будь-яким установами і підприємствами, посередницькими організаціями незалежно від форм власності, а також приватним особам. Скасувати ліцензії, раніше видані зазначеним юридичним та фізичним особам.

8. Національному банку України в січні-лютому 1993 року організувати перевірку дотримання банками порядку кредитування кооперативів, сілських і малих підприємств, інших комерційних структур, здійснення контролю за цільовим використанням кредитів та їх поверненням; при наявності даних або матеріалів про зловживання чи інші порушення закону такі перевірки провести разом з Службою безпеки і Міністерством внутрішніх справ України. За результатами перевірок вжити відповідних заходів і доповісти про них Верховній Раді України.

9. Кабінету Міністрів України, Верховному Суду, Службі безпеки та Генеральній прокуратурі України прохати виконання цієї постанови доповіді Верховній Раді України до 1 липня 1993 року.

Голова Верховної  
Ради України  
І. ПЛЮЩ

м. Київ  
26 січня 1993 року

# ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## ПРО ЗАСТОСУВАННЯ СТАТЕЙ 154, 155<sup>6</sup> КРИМІНАЛЬНОГО КОДЕКСУ УКРАЇНИ ТА СТАТЕЙ 160<sup>2</sup>, 208<sup>1</sup> КОДЕКСУ УКРАЇНИ ПРО АДМІНІСТРАТИВНІ ПРАВОПОРУШЕННЯ

У зв'язку з питаннями, що виникають при застосуванні норм законодавства, які передбачають відповідальність за спекуляцію, незаконну торговельну діяльність та порушення встановленого порядку вивезення за межі республіки товарів народного споживання чи інших матеріальних цінностей, Верховна Рада України постановляє:

1. Роз'яснити, що крім зазначених у частині першій статті 154 Кримінального кодексу України підприємств (організацій) державної торгівлі та споживчої кооперації, які реалізують населенню товари за державними роздрібними цінами, іншими підприємствами, які здійснюють реалізацію товарів чи інших предметів, є належні державі чи споживчій кооперації бази і склади, з яких товари безпосередньо реалізуються населенню, магазинам оптових партій товарів, організаціям і підприємствам, що надають послуги населенню, а також державні каси по продажу квитків на проїзд всіма видами транспорту і каси по продажу квитків на відвідування видовищних закладів.

Роздрібними визнаються не тільки державні фіскальні ціни, а й регульовані, а також договірні (вільні) ціни, за якими товари реалізуються зазначеними підприємствами (організаціями).

Іншими предметами, зазначеними в частині першій статті 154 Кримінального кодексу України, слід визнавати, зокрема, документи державних підприємств, організацій, що надають право на одержання певного майна чи грошових сум або придбання майнових вигод (облігації, сертифікати тощо), на проїзд будь-яким транспортом, відвідування видовищних закладів.

Перепродаж товарів, скупівля за межами України, змістих складу злочину, передбаченого статтею 154. Кримінального кодексу України.

2. Під незаконною торговельною діяльністю (стаття 155<sup>6</sup> Кримінального кодексу України та стаття 160<sup>2</sup> Кодексу України про адміністративні правопорушення) слід розуміти здійснення двох або більше угод купівлі-продажу товарів чи будь-яких інших предметів, у тому числі зазначених в пункті 1 цієї постанови, без дозволу відповідних установ з метою одержання неkontrolloваного державою прибутку.

Незаконною торговельною діяльністю визнається також

здійснення без відповідної рестрації однієї угоди купівлі-продажу, якщо її предметом є партія будь-яких товарів і одержаний неkontrolloваний державою прибуток перевищує мінімальний розмір зарплатної плати, встановлений законодавством України.

Не є правопорушенням продаж особою належних їй речей, якщо не встановлено, що ці речі спеціально придбані для перепродажу і що внаслідок їх перепродажу особа має постійне або додаткове джерело існування.

Суб'єктами незаконної торговельною діяльності можуть бути як приватні особи, які здійснюють торговельну діяльність без одержання відповідного дозволу, так і працівники комерційних чи приватних підприємств (організацій), які під прикриттям підприємницької діяльності без належного оформлення дозволу займаються торгівлею.

Кримінальна відповідальність за ознаками частин другої і третьої статті 155<sup>6</sup> Кримінального кодексу України настає незалежно від попереднього накладення адміністративного стягнення за порушення порядку заняття підприємницькою діяльністю у сфері торгівлі.

3. Суб'єктами адміністративного правопорушення, передбаченого статтею 208<sup>1</sup> Кодексу України про адміністративні правопорушення, є окремі громадяни, службовці та інші особи, які за дорученням державних, колективних і приватних підприємств та організацій на порушення встановленого порядку організували вивезення за межі України продуктів харчування, сировини чи інших товарів і матеріальних цінностей, або сприяли їх вивезенню, або самі безпосередньо його здійснювали.

Предметом цього правопорушення можуть бути товари, вироблені як на території України, так і за її межами.

Службовці особи, які на порушення встановлених правил видали дозвіл або ліцензію на вивезення товарів, у тому числі сировини та продукції виробничо-технічного призначення, або за розпорядженням яких такі документи були видані, несуть відповідальність за частиною 2 статті 208<sup>1</sup> Кодексу України про адміністративні правопорушення.

Голова Верховної  
Ради України  
І. ПЛЮЩ

м. Київ  
26 січня 1993 року

## ДО ВІДОМА ПІДПРИЄМЦІВ

Як повідомила прес-служба Міністерства зовнішньоекономічних зв'язків України, вирішення питань щодо звільнення від сплати податків по експортно-імпортному опе-

раціях належить до компетенції Кабінету міністрів України за поданням Міністерства фінансів та Головної державної податкової інспекції України.

Продиктовано в номер

## ПРЕМ'ЄР — В КРИМУ

Наприкінці своєї робочої поїздки по Криму Прем'єр-міністр України Л. Кучма 6 лютого провів у Сімферополі прес-конференцію на тему: «Про економічну ситуацію в Україні і Криму та шляхи її стабілізації, в якій, крім нього, взяли участь Голова Верховної Ради Юхим М. Багров і перший заступник Голови Ради міністрів автономної республіки А. Франчук.

На думку Л. Кучми, економічна ситуація в автономній республіці трохи краща, ніж в інших регіонах України, і все ж Республіка Крим і Севастополь отримують певну допомогу від уряду, буде підготовлено і підписано спеціальну постанову Кабінету міністрів про стабілізацію економіки автономної республіки.

За словами Л. Кучми, він впевнений, що Крим не тільки зона відпочинку, а й зона важкої праці. Він підтвердив, що на півострові може бути створена ціла економічна зона, бо якщо того, Крим повинен стати містом для економічного співпраці України і Росії. А нині, вважає Прем'єр-міністр, півострів потребує політичної стабільності, і тоді він зможе прогнати самі іншішні лихтарі. Відповідаючи на одне із запитань, прем'єр сказав, що проблема повернення кримських татар та інших депортованих народів дуже важлива, і він зробить усе, щоб її вирішити. Але вона настільки складна, що розв'язати її слід поступово, бо українська економіка може просто «не потягнути». Торкаючись питання федералізації України, Л. Кучма сказав, що він проти цього: «Якщо інші області отримують статус республік, то на Україні треба бавити хрест». На думку прем'єра, мову про федералізацію можна вести хіба що через роки сто. А нині необхідно передати в регіон частину функцій по управлінню економікою. Того ж дня прем'єр повернувся до Києва.

## ЩЕ ОДИН ФРОНТ

У відповідь на «відкритий наступ проти Української держави, уряду і Президента колишньої мафіозної номенклатури», яка вимагає відновлення КПУ, з ініціативи Руху, «Прогресив», ПДВ, ДПУ, Союзу українців, Спільної офіцерів та інших організацій демблору створено Антимілітарський, Антикомуністичний фронт на Чернігівщині.

## БУДЕ КОНГРЕС В СЕВАСТОПОЛІ

В місті-герої створено оргкомітет для проведення Конгресу українців Севастополю його очолює головний редактор газети «Флот України» капітан першого рангу Юрій Тимошук. Як планувється, конгрес відбудеться 28 березня і його головною метою буде консолідація всіх патріотичних сил для збереження миру і міжнародної згоди в севастопольському регіоні.

## БАЗАРНИЙ ДЕНЬ

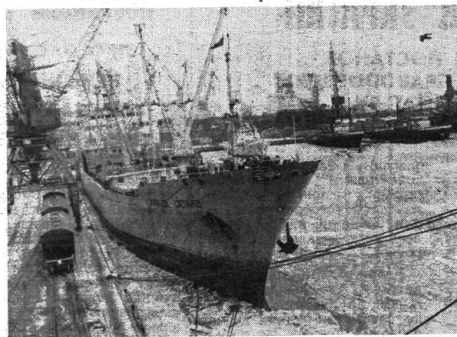
Минулого тижня ціни на базарах Луганська міської громади дещо становили у боротьбі з пропозицією на ринках республіки. Ось, свинина йшла за 1400—1500, яловичина — за 800—1200, сало — за 900—1800, картопля — за 90—100, мастила вершкове — за 1000—1200, молоко — за 100, сметана (1 літр) — за 1000, яйця (десяток) — за 350, лавка — за 600—800, груші — за 2000 копійок.

Це підтвердило і становище на ринках донецьких, де свинина продавалася по 1300—1500, яловичина — по 800—1000, сало — по 800—1000, мастила вершкове і молока не бачили, сметана — по 3000, яйця — по 400—450, картопля (1 літр) — по 500—600, картопля — по 130—150, лінійному, якщо купували, нам казали на базарі: «Спасибі».

У Криму джуквали, якщо свинину брали за 1000 копійок, а в Ялті — за 1500, картопля за 1000—1300, яловичина — за 1200—1300, сало — за 2000 (у Сімферополі) за 3000 (у Ялті), сметана (літр) за 1200—1500 (у Ялті), картопля — за 130 (у Сімферополі) — 170 (у Ялті), картопля — за 500—800 копійок 0,5 літра.

(За повідомленнями наших кореспондентів).

## Фотоінформація



## СПАСИБІ КРИГОЛАМАМ!

У січні на Азовському морі відкрили навігацію. Міцні морози утворили кримські поля заготовки до півметра, а східні вітри майже вщерть заповнили Керченську протоку кримськими уламками. До азоских портів судна проводять криголами Маріупольського морського порту. Зусиллями орендованого у паропластува криголама «Наптан Белоусов», буксирів «Портвент» і «Капітан Гіска» у січні до Маріуполю і Бердянська знайшли безпечний шлях близько 50 суден.

НА ЗНІМКУ: у Маріупольському морському порту.

## Новини мистецтва

## ЧАРІВНІ БАРВИ ПОРЦЕЛЯНИ

У Чернівецькому обласному художньому музеї відкрили виставку виробів з гутної скла, які впродовж багатьох років збирає колекціонер художників-графіків Олег Любківський.

Перед відвідувачами постають старовинні кафарики, графіни, чарочки, куклики, сільнички, каламари, виготовлені складовими Греції, Німеччини, Франції, Польщі,

Австрії, Румунії, Англії, а також місцевими майстрами. Особливий розділ належить посуду для зберігання сляченої води. На Буковині він був у кожній родині.

«Магія скла» — так називається ця виставка, яка на прохання чернівчан триватиме на кілька тижнів довше, ніж планувалося.

Василь БАБУХ.  
Чернівці.

## ЗА СВОБОДУ ІНФОРМАЦІЇ

Наприкінці серпня 1991 р. Президія Верховної Ради Української РСР вирішила створити на базі розформованого АПН Українське незалежне інформаційне агентство новин (УНІАН). Однак знадобилося ще одне рішення Президії Ради, щоб поріг будівництва на Хрещатику, 4 переступили нові господарі. Головний редактор агентства Володимир Рубан (нещодавно працював власним кореспондентом газети «Московские новости» по Україні).

Головне завдання агентства — розповсюджувати у світі оперативну, об'єктивну інформацію про події в Україні і для українських засобів масової інформації — про події у світі. На жаль, поки що ці проклами заповнюють російські

## Добра звістка

мас-медіа. І не завжди об'єктивно.

Співзасновники УНІАН — Спілка журналістів України, товариство «Прогрес», товариство «Україна», національний прес-клуб, Спілка юристів. Президія Верховної Ради України передала агентству на п'ять років у оренду безкоштовно приміщення колишнього відділення АПН, пристосованого для потреб журналістів: тут і південні комунікації, і писемні зв'язи, звідки можна буде передати у будь-який куточок світу телезображення, фотоматеріали, текст.

3 березня УНІАН буде працювати у тижневому режимі. З квітня перейде на щоденний

## МИ ЗДОРОВІ?

Таке враження, що Україна збирається стати першою країною, яка увійде в наступне тисячоліття без ліків...

Ось лише деякі факти із офіційної довідки, переданої в корупцію «Голосу України» генеральним директором харківського ВО «Фармація» Олександром Омельченком.

## До уваги уряду

Україна сьогодні забезпечує себе медичними ліками на 20 відсотків. Більшість фармацевтичних заводів колишнього СРСР залишилася за її межами. Але навіть ті двадцять відсотків, а це, до речі, близько 800 найрізноманітніших медипрепаратів, знову ж таки в основному залежать від поставок сировини з інших країн СНД.

У 1992 році уряд України взагалі не виділив валюту на закупівлю ліків за кордоном. Всього минулий рік аптеки та інші медичні заклади потрималися за рахунок запасів попередніх років. Але будь-які запаси рано чи пізно вичерпуються. І черпати з них сьогодні вже більше нічого.

Наприкінці минулого року Кабінет Міністрів і Національний банк України прийняли спільну постанову, якою затвердили ці на сировину, які підлягають негайній оплаті. Медикаменти та їхні компоненти до цього списку не потрапили.

Неваже нині ще потрібно когось переконувати, що без необхідних ліків багато хто з хронічних хворих не «протягне» не те що кілька днів, а й кілька хвилин?

У другій половині минулого року харківським ВО «Фармація» взято в кредит і переказано постачальникам із держав СНД близько 90 мільйонів карбованців. «Де наші кошти «крутяться», хто ними користується», хто

відповідає за те, що вони з кожним днем стають все «легшими», а боротьба за здоров'я людей — все важчою? — запитує генеральний директор ВО.

Не думаю, що така критична ситуація з медикаментами склалася лише у Харківській області. Порівняно з іншими регіонами, харків'яни у вигідному ще становищі: «своя» наука, фармацевтична промисловість. Зрештою, потужний індустріальний Харківщина й хоч на що вмієвати акрар необхідні препарати. А як подолати дефіцит іншим, менш розвинутим і цієї точці зору областям?

Цю проблему слід розв'язувати на найвищому державному рівні. Необхідно не лише скласти перелік життєво необхідних медикаментів, а й забезпечити ними в достатній кількості аптеки та медичні заклади. Чого б це не коштувало! Йдеться ж про здоров'я нації, про наше майбутнє. Нарешті, а чому б і Українці, з її високими науковими та технічними можливостями, не створити власну потужну фармацевтичну? Чи не «тема» це для конверсії колишнього ВПК?

Ліки повинні коштувати стільки, скільки вони коштують. Адже це — засіб для збереження життя.

Недавно у мого сусіда померла мати. Життя її практично опиралося передчасно — у Харкові на той час закінчився рибосин. В усякому разі для неї...

Микола КОСІН.

Харків.

## Коротко

## ГЕЙ, КОЗАКИ!

У Запоріжжя відбудеться Велика Козацька Рада. Про здобуття і незалежності діяльності козацької держави козацькі отамани відомі. Зокрема, це генерал-гетьман Іван Мухоморов, який виступив під час виступу Президента у Запоріжжя. Генерал-гетьман Іван Мухоморов, який виступив під час виступу Президента у Запоріжжя. Генерал-гетьман Іван Мухоморов, який виступив під час виступу Президента у Запоріжжя.

Олександр МИХАЙЛЮТА.

Запоріжжя.

## «Волині»—

магазин для справжніх мужчин

Нарешті на Волині побудували новий магазин у Луцьку єдиний в області спеціалізований фірмовий магазин по продажу приватних костюмів, який називається «Волині». А зробили це швейники виробничого підприємства «Волині». Шовою в цьому магазині продася 10—12 моделей чоловічих костюмів різних фасонів, ціною від 8 до 14 тисяч карбованців. Покіти костюми в основному з тканин північних країн, а також Білорусі і Чернігова, які користуються великим попитом у швейників. У пошуку єдине поєднання до «Волині»: аби так тут було завжди, як в перші дні відкриття магазину.

Богдан БЕРЕКАТА.

Волинська область.

## Буває...

## ПОГОРІЛЕЦЬ ФРАНЦУЗЬКОГО БУЛЬВАРУ

Нім стала розташована тут популярна бібліотека. І, хоча з вогнем боролася чимала команда пожежників, тривала пожежа добу. Великої шкоди завдано багатоквартирному житловому будинку, правда, обійшлося, на щастя, без людських жертв. А бі-

лотека втратила понад дві третини книжкового фонду, обладнання.

Працівники Одеського кінокомбінату й творчих студій, що тут діють, студенти вузів та й просто жителі мікрорайону, які користую-

лися послугами бібліотеки, відразу повели мову про її відновлення, звернулися за допомогою і до владних структур міста, і до широкого громадськості.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

## ТУТ НАВІЮТЬ СУМНІ ДУМКИ ЗЛОЧИНЦЯМ

## Щось новеньке

Днями працівники обласної міліції підкараулили: північна вулиця одного з луганських магазинів становить 500 тисяч карбованців. Підкараулили, і спойманісінько грошенята привласнили.

Магазин, про який йдеться, називається «Форекс». Він належить міліції. Покупці пропонують прила-

ди автономної сигналізації для дач і гаражів, електромеханічні замки, засоби захисту автомобілів тощо. Тут дають найкваліфікованішу пораду, як вберегти від злодія себе і своє майно.

Ось-ось при магазині, до речі, побудованої Українці немає, відкривається ще й організаційно-технічний центр, який не тільки консультує населення, а й займається розробкою принципів нових охоронних засобів.

Анатолій КОБЕЛЬНИК.

Луганськ.



Представляємо дипломатів України

# З БАТЬКОВОГО ПРОВИДІННЯ

Нещодавно Надзвичайним і Повноважним Послом України в Індії був призначений Георгій Ходороський. Цього тижня ми нас крутили вірчі громади і приступили до виконання своїх обов'язків.

— Шановний Георгію Івановичу, як сприйняла сім'я ваше нове призначення?

— Поки що до Делі їду один, бо необхідно спочатку обшукатися самому. Це психологічно важко, коли в далекому краї немає поруч близьких людей. З нетерпінням чекаю приїзду дружини до індійської столиці.

— За фахом ви медик, маєте багато друкованих робіт як у вітчизняних, так і зарубіжних спеціалізованих виданнях. І раптом — дипломатична посада.

— певний досвід у цій справі маю. Ще 1969 року я вперше вийшов за кордон, працював завідувачем кафедрою у Забайкальському університеті. Але невдовзі мене запросили на роботу до тоді ще радянського посольства у цій африканській країні. Пізніше працював на різних посадах у Кабулі. Останнім часом, будучи головною постійної Комісії Верховної Ради, брав участь у багатьох міжнародних конференціях, залучався до роботи як експерт.

Коли отримав призначення до Індії, то, без перебіль-

шення, дух перехопило. Це дуже приваблива країна, де на нас чекає робота надто високого рівня. Безсумнівно, європейські держави є, певною мірою, тією «кухнею», де твориться світова політика. Але якщо звернутися до сьогодення України, то значна частина держав Європи, з точки зору наших економічних проблем, такого інтересу, як Індія, не має. З огляду на це Індія для нас — ідеальний партнер, у якого є ширі і гарячі бажання співробітничати.

Тобто у відносинах з Індією перевагу буде віддано економічному співробітництву?

— Ні в якому разі не хочу зводити наші контакти з цією республікою лише до меж економіки. Під час візиту Президента Я. Кравчука до Делі майже рік тому було підписано багато спільних угод у різних галузях: в науці, культурі, торгівлі, зокрема, і у військовій сфері.

Індія посідає ключове становище в південній Азії. Тому, не лише виходячи з масштабів цієї держави, з її на-

## 3 досвід «Голосу України»

Народився у 1938 році в селі Товтви Заставнівського району Чернівецької області в сім'ї селянина. Закінчив Чернівецький медичний інститут. Доктор медичних наук, професор. Був обраний народним депутатом України, очолював постійну Комісію Верховної Ради республіки у справах жінок, охорони сім'ї, материнства й дитинства. Неодноразово брав участь у міжнародних конференціях. Має дорослого сина. Вільно володіє англійською мовою, пише вірші.



родонаселення, економічного потенціалу, а й за політичною вагою ця країна для нас буде в колі першочергових уваг. Наше посольство в Індії стане першим і до певного часу єдиним в Азії. Це водночас почесно і відповідально — репрезентувати незалежну Українську державу, утверджувати її суверенітет. То є найголовніше, чим маємо керуватися у своїй діяльності.

— З якими почуттями ви від'їжджаєте з України?

— Не вперше мені дово-

диться залишати рідну землю. І що таке ностальгія по Батьківщині, мені відомо не з розповідей інших людей. Колись мені батько порадив: буде тяжко — співай, сику. Він сам і повинен полюбляв українську пісню. А це він якимсь першим від'їздом за кордон благословив мене: я ніде не буду, то вже ти світу побачиш. Отож, мабуть, з батькового провидіння син став дипломатом.

— Спасибі за розмову. Інтер'ю провів Сергій ДАНИЛЕНКО.

## У парламентах світу

# ПІДНЕСЛИСЯ ДУХОМ

Багато хто з тривогою, а декотрі й з надією чекав в Республіці Білорусь розгляду Верховною Радою питання про скасування постанови щодо тимчасового припинення діяльності КПБ — КПРС. Разів із двадцять у ході сесії комуністи виставляли пікети біля будинку, де засідають депутати, вимагали відновлення в правах своєї організації. Однак до вчорашнього дня представники парламентських об'єднань «Беларусь» і «Союз» — ініціатори розгляду цього питання, не наважувалися вносити його до порядку денного. Побоявшись, що можуть не набрати необхідної кількості голосів.

А в цей час у глибині республіки тривала напружена робота з організації перенесення осередків нещодавно зареєстрованої партії комуністів Білорусі, котра, до речі, згідно зі статутом, є правонаступницею КПБ. Розрахунок був правильний: віддалені від центру та політичного життя селяни й робітники живуть ще під пресом комуністичних догм, згідно з якими начальницькі вказівки завжди сприймалися як наказ. У багатьох районах комуністичні осередки так і створювалися. Над-

ходила усна вказівка наділеного виконавчою владою колишнього парткомклетуарника, і процес ішов. Проте лідери компартії ще не зовсім влаштувалися. Адже за ідеологічної свободи в душу розважливого білоруса інколи все як таке закрадалося сумнів. І не дивно, КПБ була нібито поза законом. А до закону білоруси завжди ставилися шанобливо. Ось тут і мало відіграти роль «психологічного розвантаження» для тих, хто має сумнів, рішення Верховної Ради.

Нарешті, 3 лютого комуністична більшість у парламенті, як то кажуть, дозріла. На тридцять сесій з рішучою вимогою розглянути питання про КПБ — КПРС вийшли представники «Союзу» і «Беларусь», і необхідні рішення відбулося. Відбулося не без словесних сперечок, з переголосуванням, з порушенням регламенту, з докорами на адресу головуючого Станіслава Шушківця. Але наелекції кількості голосів було набрано і постанову про припинення діяльності КПБ було скасовано.

Піднісшись духом, комуністи навіть добросердо погодилися на поправку до постанови, у якій йдеться про те, що КПБ не претендуватиме на своє колишнє майно.

Після цього рішення в кулуарах Верховної Ради можна почути думку про те, що наші парламент почав працювати результативніше. Хоча багато хто в республіці вважає, що захопившись «політикою». Так Верховна Рада майже за два місяці роботи не ухвалила жодного хоча якось мірою серйозного рішення з економічних питань. Досі не прийнято законів про землю, про власність, інші важливі рішення, що визначають майбутнє республіки...

Виктор ХОРОШКО.

починку для дітей. 10 лютого літак доправив до Києва 18 одиниць стоматологічного обладнання, ліки. А фінансуватиметься це коштом, заробленим від турне дитячого ансамблю «Пролісок» по Німеччині, яке відбудеться на весні цього року. Під час концертів проводитимуться також продаж компакт-дисків із записами пісень ансамблю, виставка-продаж творів народної творчості України, збір пожертвувань.

Якщо цей задум вдасться, то така практика стане постійною.

Артем ПРОХОРЕНКО.

## Експрес-інформація

### ТКВАРЧЕЛІ ЗАБЕЗПЕЧУВАТИМЕТЬСЯ ПРОДУКТАМИ ХАРЧУВАННЯ

Операція з доставлення гуманітарної допомоги жителів абхазського міста Ткварчелі розпочалася вчора. Вона стала результатом домовленості між російською і грузинською сторонами напередодні. Згідно з програмою допомоги, російські вертольоти доставлятимуть в місто продукти харчування й авіамаїну біженців.

### ОРІЄНТИР НА СХІД

Брати участь в розвитку економіки та розробці природних ресурсів у середньозахідних республіках колишнього СРСР зацікавили країни Заходу високопоставлених представників Туреччини.

Виступаючи на міжнародній конференції з питань безпеки, що проходила в Мюнхені, вони зазначили, що Заходу важливо налагодити зі Середньою Азією тісні контакти, які будуть ефективними для обох сторін.

### ІНФЛЯЦІЯ — РЕЗУЛЬТАТ БАНКІВСЬКОЇ ПОЛІТИКИ

З критичною керівництвом Центрального банку Росії, яке надає значні кредити державним підприємствам, виступає віце-прем'єр Росії А. Чубайс. В інтер'ю Бі-Бі-Сі він сказав, що всі спроби керівництва банку зохотити державних виробників закінчуються, як правило, черговим витком інфляції.

### БОЇ В ПОСОЛЬСТВІ

Запеклі бої між урядовими військами й загнами афганських мільйонерів тривали в житловому комплексі колишнього російського посольства в Кабулі. Урядові війська кинулися захищати приміщення штурмом та були відбиті силами опозиції.

### ПІДРОЗДІЛИ НКР ОТРИМАЛИ ПЕРЕМОГУ

Збройні формування Нагірного Карабаху провели успішний наступ на захарбайдицькі позиції в північній частині області. Про це повідомили керівники самопроголошеної Нагірно-Карабахської Республіки. За їх словами, у бойових діях використовувалися авіація.

У свою чергу офіційні особи в Баку виступили з рішучим протестом проти допомоги, яку останнім часом надають Вірменії західні держави. На їх думку, без такої допомоги вірменські сили не змогли б організувати наступ у Карабасі.

### ГУМАНІТАРНА ДОПОМОГА НЕ НАДХОДИТИМЕ

Припинилися рейси західних авіакомпаній в деякі міста колишньої Югославії, яким доставлялися гуманітарна допомога. Причиною цього стала зростаюча небезпека полетів. Останнім часом неконтрольовані збройні формування часто обстрілювали літаки з гуманітарною допомогою. Представники ООН вважають, що це робили сербські загони, які діють в Хорватії.

### КРОНА ЧСФР ІДЕ В ІСТОРІЮ

Розподіл валютних систем завершився вчора на території Чехії та Словаччини. Віднині крона з незалежних держав матиме власну грошову одиницю.

Тепер сторони працюють над розподілом майна колишньої федерації.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

## Презентація

### «Надія» — допомога для дітей Чорнобиля

Благодійницьке товариство з такою назвою створено нещодавно під егідою посередницько-консалтингової фірми «ОІРО Тройханс» (ФРН), рекламного агентства «Кнауф унд Хертель» (ФРН), «Союзу Чорнобиль України», Республіканського фонду допомоги інвалідам Чорнобиля та низки представників широких ділових кіл Німеччини. Мета «Надії» — подання конкретної допомоги дітям, що постраждали від аварії на Чорнобильській АЕС.

У чому ж полягатиме ця допомога?

З тими зацікавленими ми звернувшись до представника одного з засновників «Надії» пана Хендріка Хертеля.

— На відміну від інших аналогічних фондів і товариств «Надія» подаватиме таку допомогу безпосередньо в Україні. Плановано, зокрема, організувати санаторний від-







О-ЛЯ-ЛЯ! ТАКОГО ЕЩЕ НЕ БЫЛО!

Украинская Академия информационных технологий приглашает:

БИЗНЕСМЕНОВ, РУКОВОДИТЕЛЕЙ, ФИНАНСИСТОВ НА УСКОРЕННЫЕ КУРСЫ

За 6 дней - прочные навыки пользования персональным компьютером, факсом, ксероксом, мультифункциональным телефоном.

ЗАНЯТИЯ - ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ (1 слушатель - 1 преподаватель)  
ПРОГРАММА и ГРАФИК - по согласованию  
УСЛОВИЯ - КОМФОРТНЫЕ

ЗВОНИТЕ НЕ ОТКЛАДЫВАЯ: (044) 434-07-65 (с 9 до 13)

ОЧЕНЬ ПЕРСОНАЛЬНО!

Formula



«ПЕЖО» — досвід усіх доріг світу!

Автомобілі «ПЕЖО», чотириразові переможці ралі «Париж-Дакар», — це престиж, надійність, економність і готовність працювати в будь-яких умовах.

Офіційний імпортер «Ілта Київ» пропонує вам ці унікальні європейські автомобілі та забезпечує фірмовий сервіс.

Двигун — дизельний чи карбюраторний, додаткове обладнання, колір — на ваш вибір.

252001, Київ, Хрещатик, 2;

тел.: [044] 229-45-65.

#### ФІРМА «ЯТРАНЬ» РЕАЛІЗУЄ

друкарські машинки «Ятрань».

Встановлення.

Гарантія 2 роки.

тел. [044] 546-63-27

#### ФІРМА ПРОДАЄ:

— новий автокран КС 3575-А вантажопідйомністю 10 тонн на базі автомобіля КраЗ-250;

— новий факс фірми «Панасонік»;

— новий автомобіль «Таврія»;

Телефони для довідок в м. Рівне: 2-25-88, 9-04-52, 4-76-82.

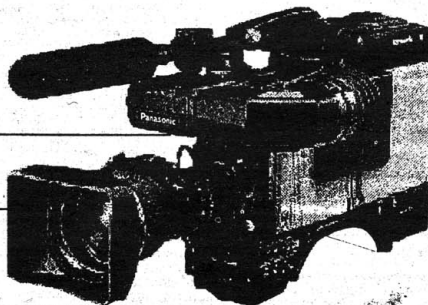
## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ВИДЕОТЕХНИКА

ВИДЕООБОРУДОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО  
И ВЕЩАТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА  
Студийные съемочные и монтажные комплексы  
Оборудование форматов SVHS,  
MII, Betacam SP, Betacam 2000 PRO и D-3  
Рабочие станции компьютерной анимации

WESCOM, Inc.

Украина, 310046  
Харьков, ул. Пожарского 2/10  
Тел. (0572) 94-76-01, 95-96-74  
93-40-75, 94-16-58  
Факс (0572) 94-35-73, 94-16-58

Фирма WESCOM, Inc. производит поставку и установку оборудования для телецентров и студий, систем кабельного телевидения, студий компьютерной анимации



Итальянская фирма  
осуществляет поставку,  
шеф-монтаж и гарантийный  
сервис оборудования для

MULTI  
GROUP

РЕСТОРАНОВ,  
БАРОВ,  
КАФЕ,  
ГОСТИНИЦ.

Консультации, проспекты по адресу:  
Київ, Хрещатик 5, 3-й этаж.  
229 - 30 - 57, 228 - 85 - 21



#### ДЕРЖАВНЕ ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ «ПРОЕКС»

виготовляє і реалізує зі складу в м. Дніпропетровську оптові партії виробів з деревини і пиломатеріалів:

— дошку необрізану та обрізану хвойних порід затовшки 25,40 і більш як 44 мм,

— дошку для підлоги, плінтус, наличник,

— віконні блоки OP15-15,

— дверні блоки ДІ 21-9,

— комплекти дощатки для плодощовечив ящиків,

— вулики двосекційні на 24 рамки,

— зрубні дачних будиночків з каліброваних коллод хвойних порід розміром 4,5×4; 5×2,7 — 6,3×6; 3×2,7,

— шпалі для залізниці широкої колії.

Можливий прямий бартерний обмін на КраЗи — лісовози 255 Л, дешеву топилову продукцію.

Наші реквізити: 320070, м. Дніпропетровськ, пров. К. Маркса, 60, кімн. 529.

Тел.: 44-06-23, 45-21-32.

Фірма «Геката»: авто-  
відповідачі,

калькулятори, телефак-

си, шкіряні куртки,

пуховики, жіночі паль-

та,

спортивні костюми,

взуття,

білизна, джинси, чоло-

вічі костюми.

Оптова торгівля.

Оплата у купонах.

Телефони у Києві:

274-39-98, 221-77-80,

221-77-84, 274-20-66.

# ЯКЩО У ВАС ПОГАННИЙ СТАН, ДОПОМОЖЕ ПАН СТЕПАН

## Медицина

До народних цілительів найчастіше звертаються годі, коли ніщо інше вже не допомагає, не рятує від болю. Отже, люди, які знаються на народній медицині, оті самі, що їх ще донедавна зневажливо називали знахарями, нерідко стають для хворого останньою надією.

...Трирічну дівчинку Олю М., по сусі, з самого народження лікували в московській дитячій психоневрологічній лікарні. Але вона не ходила, не сиділа, ледаче вчила. Оценками: атонічна форма дитячого церебрального паралічу. Момента зрозуміли душевний стан Оліних батьків, які чекали свого терпіння одна над іншою.

Що й казати, з пригніченим настроєм приїхали вони у прикарпатське місто Стрий, до народного цілителя Степана Лівчука. Тут дівчинка пройшла цілий курс лікування за своєрідною нетрадиційною методикою. Тепер дитина вже самостійно робить п'ять-шість кроків, очоче бавиться з іншими малюками і навіть з'являється з невеличким гірком. Неймовірно!

— Зовсім ні, — вважає народний цілитель Степан Лівчук. — Просто треба оточити форму церебрального паралічу «перевестися» у спастичну. Бо хворий мозок посилає мало імпульсів до м'язів і не працюють. Отже, треба ці імпульси посилити, а вже потім — врівноважити. Тобто знати спазми.

Або такий випадок з моєї лікувальної практики. У шестирічної Галинки були настільки сильні спазми, що голівка кетика хворої правої ніжки зменшувалася на два сантиметри у порівнянні зі здоровою. Не працювала нормально і права рука. Дівчинку лікували в Києві і Львові з допомогою ортопедичного взуття й гіпсового «ліжечка» — майже безрезультатно. А після перебування в нашому лікувально-оздоровчому центрі Галинка стисла пальці правої руки, залюбки бігає і підстрибує сотні разів на правій ніжці, на яку вона ще донедавна боялася навіть ступити. Правда, права ніжка ще трішки коротша, але ортопедичне взуття дівчинці вже не потрібне.

— Знаю з розповідей ваших пацієнтів, що подібних прикладів ви, пане Степане, можете навести багато. Не бумажно являється в діалог, як не ваям зловити зловити. Бо хвору людину, як зрештою і читача, це мало цікавить — їм потрібен результат. І все ж так, що кладе-

те в основу своєї лікувальної методи?

— Ще з давніх-давен народна медицина розглядала людський організм як саморегулюючу систему. Але без сторонньої допомоги людині самотужки важко «включити» цей регулятор і скерувати всю свою енергію на боротьбу з хворобою. За роки роботи я, до певної міри, навчився допомагати людям саме в цьому. Звісно, з допомогою діагностичної апаратури, яка є в центрі, та різних видів масажу.

— Маєте медичну освіту?

— Я закінчив медичне училище, вчився в академії, звідки мене виключили.

— За неусвідомленості?

— Ні, на семінарах по заняттях з філософії я «осмілю» критично висловитися з приводу якогось дивнішого постулату, яким тоді забивали голови студентів. Отже з мене відразу зробили «букашного націоналіста» і показали на двері!

— Ще донедавна спробі допомогти людям могли б закінчитися для вас хіба що різкими неприязнями. Від вигляду в міліцію аж до тривалого ув'язнення. Ну, хоча б за те ж «даровиство». Бо так уже в нас велось не працювати у державній сфері — значить дармо! Сьогодні ситуація істотно змінилася, але проблем, мабуть, вистає?

— Та хіба самі не бачите. До цих пір приймають хворих і проводять лікувальні процедури в офісі місцевої організації демократичної партії. Мої земляки добре знають, що це приміщення колишньої турми. Крім того, орендують ще два напівпідвали, які служать своєрідним готелем для приїжджаних з інших міст. Але цього замало. Тож тяжкими живуть люди у мене вдома, у моїх знайомих і родичів.

Та й за медичну апаратуру, без якої не обійтися, сьогодні деруть якнайбільше. Розв'язати самотужки ці проблеми мені просто не під силу. Потрібні спонсори, добродійники, зрештою, ділові партнери, які мають гроші. Щоб не працювати в «полюванні» умовах. І коли ситуація не зміниться на краще, доведеться хатні за кордон — такі пропозиції вже маю.

А тим часом життя продовжується. Своїми родичами, приїжджаними і хворобами зменшилось і скорпіе — наважся. Степан Лівчук підписався з мною і знову спілється до своїх пацієнтів, у лікувально-оздоровчий центр «Гуманність і милосердя» (м. Стрий, вул. Олесницького, 4).

Він допомагає людям, чим тільки може, щоб менше біди ходило поміж нас.

Роман ВАТРИЧ.

Стрий  
Львівської області.

## Військо

# АДМІРАМИ — НАРОД ЗАТАСМІВ

ПРИНАЙМН ТАКУ РИСУ ВДАЧІ КОЛИШНЬОГО КОМАНДУЮЧОГО ЧФ АДМІРАЛА КАСТОНОВА МОЖНА ВІДЗНАЧИТИ, ПОБУВАВШИ В ОДНІЙ З ВІЙСЬКОВО-МОРСЬКИХ ЧАСТИН В ІЗМАЇЛІ

Досить тривожна ситуація склалася навколо однієї з військово-морських частин, дислокованих в Ізмаїлі. Командування ВМС України вважає, що вона підпорядкована йому, а в штабі Чорноморського флоту думають інакше. З недовірливої пори тут навіть своєрідне доवादливості встановилося — до старого командира частини доводив новий, кожен з них виконує, зрозуміло, накази тільки свого «господаря». А підлеглі хапаються при цьому за голову, бо не знають, кого слухати...

Сталася ж те, що вже не раз було продемонстровано в Севастополі. 12 січня особовий склад цієї частини мав приєднати до вірності народів України. Оскільки недовідо до цього директивного міністра оборони нашої держави частини перепідпорядковувалася ВМС України, то більшість військовиків вважала отой крок цілком логічним, а сам факт складання присяги — подією не рядовою, а святково-урочистою. Відповідно й готувалися.

І ось в останню хвилину — раптом відійї. З'ясувалося,

що командир частини підполковник Ю. Айзман одержав від командування ЧФ якомусь повідомлення, згідно з яким, якщо він, Айзман, залишається у складі флоту. Отже, ніяких присяг. Ю. Айзман присягав до останньої директиви. За невиконання розпорядження міністра його, ясна річ, усувають з посади, призначають нового командира. Та де там: командування ЧФ продовжує визнавати командиром частини саме Айзмана. І тільки його. Особовий склад розколовся, почалася протистояння, з'ясування стосунків. До Ізмаїла спійшло приїхали на чолі робочих комісій заступник командуючого ВМС України капітан 1 рангу М. Костров і заступник командуючого ЧФ контр-адмірал Б. Царов. Спільної мови вони, однак, не знайшли. Колотення серед військових моряків триває. Тим більше, що у гарнизоні з'явилася віднедавна якась начальники від ВМС України та від ЧФ.

А тим часом з'ясувалося деякі досить цікаві деталі. Цікаві, маю на увазі, насамперед, для правоохоронних органів. Так, коли М. Костров і Б. Царов проводили в Ізмаїлі пресконференцію, кожен відстоюючи свою позицію, слова раптом попрощали Р. Шинькіна, завідувача історико-краєзнавчим му-



зеєм Придунаєв. Вона заявила: моряки ЧФ прямо причетні до розкрадання хуторних цінностей, що належали Україні, і назвала, зокрема, такі факти: з матеріалів клубу останнім часом зникли такі англійські речі, як виготовлені в минулому столітті лотерія й лінійні прикраси, вази й вазони, монетний розліт і більйарний стіл, децю інше. Тож, куди й з якою метою їх авіаз — залишається загадкою.

А ось ще одне повідомлення — прес-центр Одеського військового округу. На складах військового майна чинним, якому командувач підполковник Ю. Айзман, виявлено чимало

цінних речей, які ніде не знайдеш: 104 хозодільні шафери, кілька легкових автомобілів, в тому числі один «Мерседес», десятки меблевих гарнітурів, велика партія імпортованого взуття й одягу, понад 2 тисячі пляшок горілки, 10 ліщків шампанського і навіть завод для виготовлення цегли «Унітрон». Компетентні органи ВМС України почали розслідування цієї справи.

Наостанок залишається додати: голова Ізмаїльської міської Ради народних депутатів В. Ніколаєв, втративши надію якось розв'язати проблему конфронтації у військової частини та в гарнизоні, змушений був направити телеграму Президентові України та Президентові Росії, зміст яких зводиться до одного: прискорити прийняття чітких рішень щодо Чорноморського флоту, його підпорядкування до міждержавних правових засад. Інакше протистояння, соціально-політичне напруження не уникнути. А протистояння в армії, додамо від себе, — особливо небезпечне. Адже йдеться про людей, які тримають у руках зброю.

Георгій ВОРОТНІКОВ,  
власний кореспондент  
«Голосу України».

Одеська область.

## Спорт

## Баскетбол

# Суперники Відомі

У штаб-квартирі ФІБА в Мюнхені проведено жеребкування кваліфікаційного турніру чемпіонату Європи-93. Турнір у 14 команд пройде польськомі місті Вроцлав з 30 травня до 6 червня.

Ось як розподілилися учасники. Група А: Хорватія, Румунія, Естонія. Група В: Литва, Польща, Вільорж. Група С: Угорщина, Словаччина, Боснія — Герцеговина. Група D: Словенія, Чехія, Молдова, Латвія.

Чотири найкращі команди цього турніру візьмуть участь у фінальному змаганні Євро-93 у Німеччині (23 червня — 4 липня).

Група А (картсери): Іспанія, Росія, Швеція. Група В (Берлін): Франція, Болгарія, Туреччина. Група С (Вроцлав): Ізраїль, Греція. Група D (Берлін): Югославія, Німеччина, Бельгія. Зрозуміло, що в кожну групу потрапляє по одній команді з числа чотирьох найсильніших за підсумками турніру.

Якщо врахувати справнолізовані перспективи збірної України, про не запитав її головного тренера Зубрава ХРОМАСІНА.

— Чи зможете ви, ми повинні впертись із завданням і здобути путівку на фінальний часування Євро-93? — Словаччина та Англія — суперники досвідчені. А от Боснія — Герцеговина, Угорщина, Естонія, наостанок. Втім, то будуть ігри відповідальні, і готуватися до всіх слід найсерйознішим чином.

— Чи залучите ви до збірної на ці змагання легіонерів? — Обов'язково. Луко розраховую, що в нашому колективі виступатимуть Волков, Віло, Стівен, Падковаров, Косенко, Орехов. Мали попередню розмову і дістати згоду від Беренського. Однак, тут існує і проблема національної федерації показала свою зацікавленість у цих тренерах.

— Ви сказали про серйозну підготовку. Якою вона вам бачиться? — Це і збірники, і товариські поєдинки. Часу й лишилось зовсім обмаль. Але поки що ми не маємо ні коштів, ні плану роботи. Міністерство у справах молоді і спорту активності не виявляє, весь час підтримує, що грошей для нас у нього немає...

Розмовляти із Зубраком ХРОМАСІНОМ після матчу киянського «Вудісельника» проти донецького «Шахтаря» в рамках національного чемпіонату Кияни його виграли — 118:104 (87:54). Заступник головного тренера «Вудісельника» перемігши поєдинком розгрізав Кука Євро проти лідера змагань грецького клубу «Аполло» (Салоніки).

Нагадаємо, що вболівальники, що вліди до Палацу спорту безплатно. Про це потрубувалися «інфоспорт» та клуб «Вудісельник».

Вінтор БРАНИЦЬКИЙ.

## Футбол

# «БОРУССІЯ» — «НА ДЕСЕРТ»...

Футболісти киянського «Динамо» завершили черговий етап підготовки до другого кола національного чемпіонату, який проходить в Ізраїлі. Останнього дня підготовки киянського клубу провів український клуб провів товаришеский матч з «Боруссією» Дортмунд. Ізраїльський клуб переміг киян — 1:0. Цей гол у середині другого тайму забив Топічев. В складі суперника виступали: голкир: Замер, Польсен, Румєнєтте.

Кияни ж грали в такому складі: Маруєв, Лужний, Зуєнко, Пономаренко, Дем'яненко, Ковалев, Аніщенко, Грицько, Мізін, Досенко (Піддєв), Топічев.

## ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКЦІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора; Олександр БІЛІК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, оглядач, завідувач відділом культури; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного редактора; Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДДА, відповідальний секретар.

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-46;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34,  
441-89-44.  
© Рукописів не повертаємо.  
© Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

★ Редакція не завжди підлягає позиції авторів публікацій.

★ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить  
5 разів на тиждень  
(крім невід'язних і поведілля)  
українськомі і російськомі мовами.  
Індекс 60955.  
Загальний тираж  
769346

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
Зам. 0311024.